



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



CITRUS JUICER SZPC 85 A1

HU

CITROMFACSARÓ

Használati utasítás

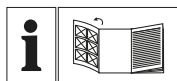
DE AT CH

ZITRUSPRESSE

Bedienungsanleitung

IAN 482034_2410

HU



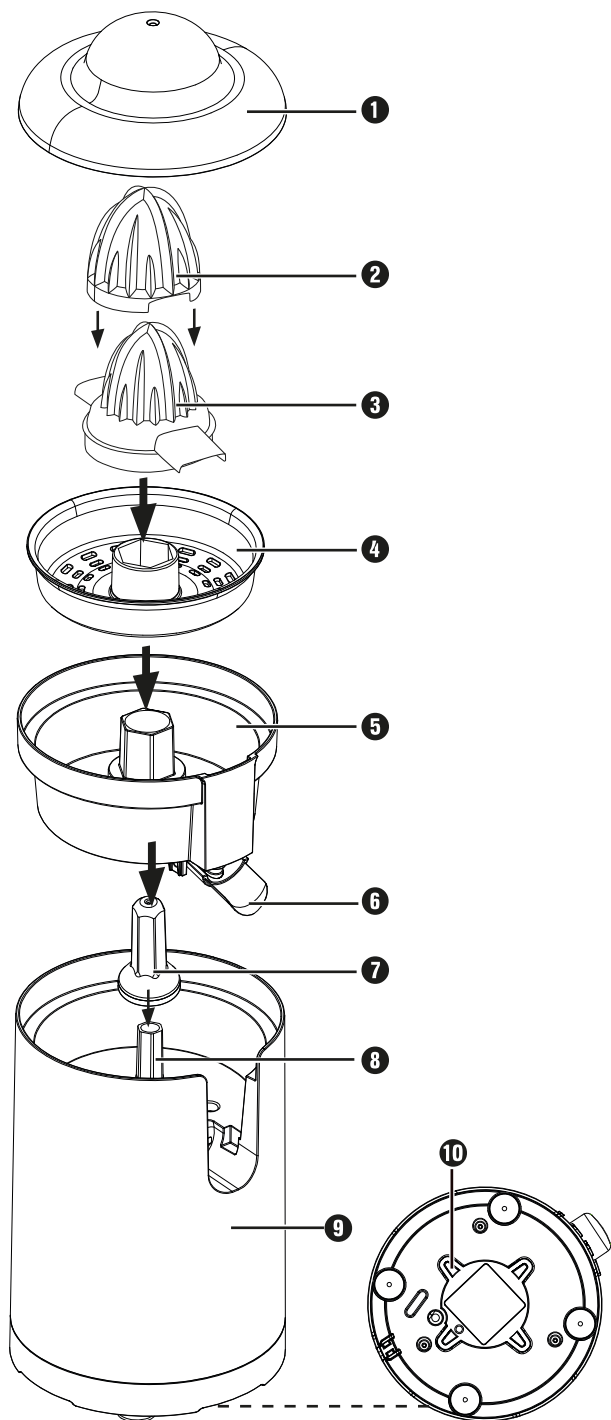
(HU)

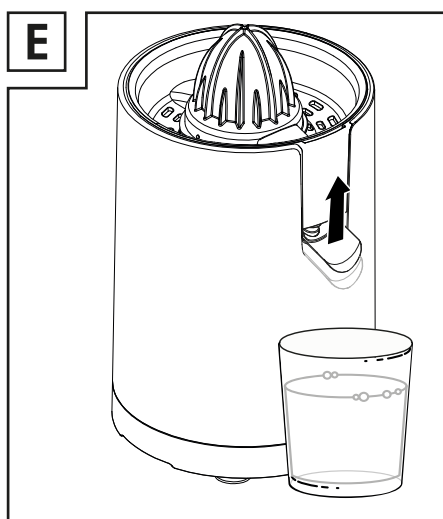
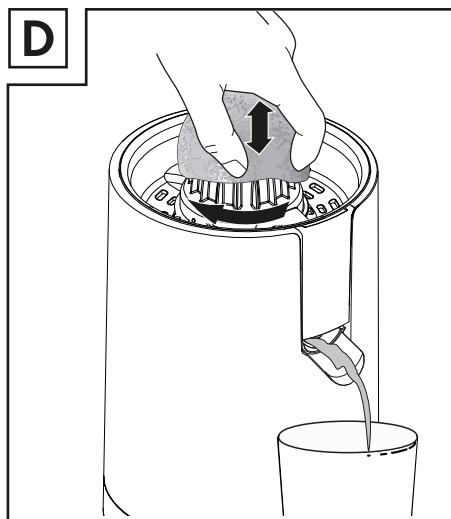
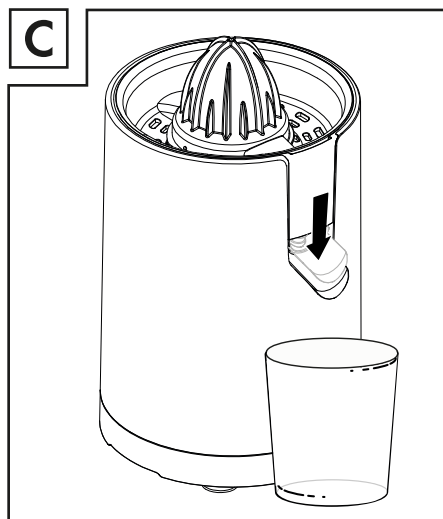
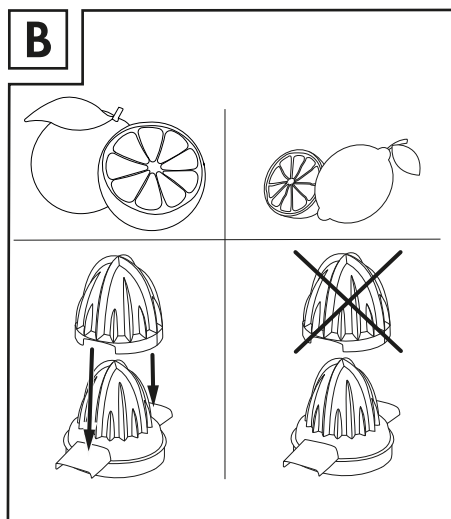
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	11

A



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
A használati útmutatóval kapcsolatos tudnivalók	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	2
Biztonsági utasítások	3
A csomag tartalmának ellenőrzése	6
Kezelőelemek	6
Használat	6
A készülék összeszerelése	6
Lé préselése	7
Tisztítás	7
Tárolás	8
Ártalmatlanítás	8
A készülék ártalmatlanítása	8
A csomagolás ártalmatlanítása	8
Függelék	8
Műszaki adatok	8
A Kompernass Handels GmbH garanciája	8
Szerviz	10
Gyártja	10

Bevezető

A használati útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.



Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat

tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék citrusfélék préselésére való, mint pl. B. narancshoz, citromhoz vagy grépfrúthoz használható. A készülékkel csak élelmiszert szabad feldolgozni.

A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra, csak magánháztartásokban használható.

Minden ezen túlmenő használat rendeltetés-ellenesnek minősül.

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagolásban és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
--	--

	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Olvassa el az útmutatót.
	Váltóáram/-feszültség
	II. védelmi osztály: védelem kettős vagy megerősített szigeteléssel a feszültséget vezető és megérinthető részek között.
	Ne merítse vízbe!
	Mosogatógépben is tisztítható.
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.

Biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- A készüléket csak előírászerűen beszerelt és földelt aljzatba csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján megadott feszültséggel.
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta kívülről is látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetéseket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás veszélyt jelenthet a használó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek és soha ne használja nedves vagy vizes környezetben.
- Az aljzatot, a hálózati csatlakozókábelt és a hálózati csatlakozódugót védje nedvességgel, fröccsenő vagy csöpögő vízzel szemben. Az aljzatot vagy a hálózati csatlakozókábelt soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- A hálózati kábelt mindig a csatlakozódugójánál fogja meg akkor, amikor a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról. Ne magát a kábelt húzza.
- Soha ne állítsa magát a készüléket, vagy más bútordarabokat a hálózati kábelre és ügyeljen arra, hogy az ne is szoruljon be.
- Összeszerelés és szétszerelés előtt, a készülék felügyelet nélkül hagyása, és minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatról.
- A használat közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatával kapcsolatba és megértették az ebből eredő veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne kerüljenek a készülék és a csatlakozó vezeték közelébe.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- A készüléket lehetőleg egy hálózati aljzat közelében állítsa fel. Gondoskodjon arról, hogy a hálózati csatlakozókábel dugója veszély esetén gyorsan elérhető legyen és a hálózati csatlakozókábel ne jelentsen botlásveszélyt.
- A hibás alkatrészeket csak eredeti pótalkatrészekre szabad cserélni. Csak eredeti alkatrészekkel garantálható, hogy megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- Győződjön meg arról, hogy a készüléket üzembe helyezés előtt helyesen és teljesen összeszerelték-e.
- Ne közvetlenül a forgó préskúpot fogja meg és ne közelítsen evőeszközt vagy egyéb tárgyakat a forgó részekhez. A ruházatát és a haját tartsa távol a forgó részekről.
- A készülék nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn! Csak rendeltetésszerűen használja.

❗ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- Ne üzemeltesse ezt a készüléket külső időkapcsolóval vagy külön távirányító rendszerrel.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék, a hálózati kábel és a hálózati csatlakozókábel dugója ne érjen főzőlaphoz vagy nyílt lánghoz hasonló hőforráshoz.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- A készüléket kizárólag a mellékelt eredeti tartozékokkal üzemeltesse.
- Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy nincs-e idegen test a szitában vagy a készülékben.
- Azonnal szakítsa meg a préselési folyamatot, ha a préskúp csak nehezen vagy egyáltalán nem forog. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót és ellenőrizze, hogy a készülékben nincs-e feltapadt gyümölcsbőr vagy idegen test.
- Ügyeljen arra, hogy a motort ne blokkolja és ne terhelje túl. Ne fejtessen ki túlzott mértékű nyomást a préskúpra.
- Ne próbálja meg kézzel működtetni a préskúpot, illetve a hajtótengelyt.
- Helyezze a készüléket stabil és sima felületre.
- Ne használjon agresszív vagy súroló tisztítószeret, ezek ugyanis visszafordíthatatlanul károsíthatják a felületeket.

A csomag tartalmának ellenőrzése

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély!

Tudnivaló

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ A szállítmány hiányossága, a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a „Szerviz” fejezetet).

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- fedél
- 2 az 1-ben préskúp
- szita
- létartó
- alapzat
- használati útmutató

Kezelőelemek

(képeket lásd a kihajtható oldalon)

A ábra

- ① fedél
- ② nagy préskúp
- ③ kicsi préskúp
- ④ szita
- ⑤ létartály
- ⑥ lékifolyó cseppzáróval
- ⑦ hüvely
- ⑧ hajtótengely
- ⑨ alap
- ⑩ kábelcsévélő

Használat

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Összeszerelés és szétszerelés előtt és a készülék nélkül hagyása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ▶ Közvetlenül ne fogja meg a forgó préskúpot ②/③ és ne tartson evőeszközt vagy egyéb tárgyakat a forgó részekhez. A ruházatát és a haját tartsa távol a forgó részekről.

A készülék összeszerelése

- ◆ Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék összes alkatrészét, a „**Tisztítás**” fejezetben leírtak szerint.
- ◆ Adott esetben tekercselje le a csatlakozóvezeték a kábelcsévélőről ⑩. A helyi adottságokhoz illesztheti a hálózati kábel hosszát. Ezt követően vezesse át a hálózati kábelt a készülék alján erre a célra kialakított kábelcsipeszen.
- ◆ Helyezze az alapot ⑨ egy száraz és sima felületre.

Az összeszereléssel kapcsolatban lásd az A ábrát a kihajtható oldalon.

- ◆ Helyezze a hüvelyt ⑦ a hajtótengelyre ⑧. Helyezze a létartályt ⑤ a hüvelyre ⑦ úgy, hogy a lékifolyó ⑥ kinyúljon az alapzat ⑨ vágatából.
- ◆ Helyezze a szitát ④ a létartályra ⑤.
- ◆ Helyezze a kicsi préskúpot ③ a szitára ④.
- ◆ Nagyobb citrusfélék, például narancs vagy grépfrút feldolgozása esetén használja a nagy préskúpot ② (B ábra). Ezt helyezze a kicsi préskúpra ③ úgy, hogy a kicsi préskúpon ③ lévő szárnyak a nagy préskúp ② vágataiban legyenek. Nyomja le a nagy préskúpot ②, amíg az érezhetően bekattan.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba.

A készülék ezzel üzemkész.

Lé préselése

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Azonnal szakítsa meg a préselési folyamatot, ha a préskúp **2/3** csak nehezen vagy egyáltalán nem forog. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót és ellenőrizze, hogy a készülékben nincs-e feltapadt gyümölcsbőr vagy idegen test.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a motort ne blokkolja és ne terhelje túl. Ne fejtse ki túl nagy nyomást a préskúpra **2/3**.

A készülék tiszta és össze van szerelve.

- ◆ Adott esetben vegye le a fedelet **1**.
- ◆ Engedje le a lékifolyót **6**, hogy kinyíljon a cseppzározó, és helyezzen alá egy edényt, pl. egy poharat (C ábra).
- ◆ Nyomja a félbevágott citrusgyümölcsöt vágott felületével a préskúpra **2/3**. Eleget egy enyhe nyomás. A préskúp **2/3** forogni kezd és kipréseli a citrusgyümölcsöt. A lé kifolyik a lékifolyón **6** (D ábra).
- ◆ A készülék leállításához vegye le a fél citrusgyümölcsöt a préskúpról **2/3**.
- ◆ Emelje vissza a lékifolyót **6** a cseppzározó bezárásához (E ábra).
- ◆ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, ha nem szeretné tovább használni a készüléket.
- ◆ Lehetőleg rövid időn belül tisztítsa meg a készüléket, ellenkező esetben rászárad a gyümölcsbőr és ez megnehezíti a tisztítást.

Tisztítás

⚠ VESZÉLY!

- ▶ Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ▶  Az alappozíciót **9**, a hálózati csatlakozókábelt és a hálózati csatlakozódugót soha ne tisztítsa folyóvízben, és ezeket a részeket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon agresszív vagy súroló tisztítószerkeket, ezek ugyanis visszafordíthatatlannul károsíthatják a felületeket.
- ◆ Szerelje szét a készüléket. Ehhez kövesse a „**Készülék összeszerelése**” fejezetben lévő lépéseket fordított sorrendben.
- ◆ Tisztítsa meg a fedelet **1**, a préskúpokat **2/3**, a szitát **4**, a létartályt **5** és a hüvelyt **7** enyhén szappanos vízben.

i Tudnivaló

- ▶  A levehető részek mosogatógépben is tisztíthatók. Helyezze az alkatrészeket a mosogatógép felső kosarába és ügyeljen arra, hogy ne szoruljanak be.
- ◆ Az alappozíciót **9** enyhén megnedvesített ruhával tisztítsa meg. Adott esetben tegyen egy kis mosogatószeret a ruhára. Az esetleges mosogatószer-maradványok eltávolítása érdekében ezt követően törölje át a készüléket tiszta vízzel benedvesített törülközővel.
- ◆ Összeszerelés előtt gondosan szárítsa meg az összes elemet.

Tárolás

- ♦ Tekerje a hálózati csatlakozókábelt a kábel-csévélőre ⑩ és rögzítse a hálózati csatlakozókábel végét a kábelcsipesszel.
- ♦ A por elleni védelemhez tegye fel a fedelet ① a készülékre.
- ♦ A megtisztított készüléket száraz, közvetlen napsütés ellen védett helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjmentes. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Függelék

Műszaki adatok

Tápfeszültség	220–240 V ~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	85 W
Létartó ⑤	űrtartalma 740 ml
Létartály ⑤	hasznos 280 ml űrtartalma (a MAX jelölésig)
Védelmi osztály	II / □

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát.

A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicserélgés után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolattfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 482034_2410.
- A cikkszám a termék adattábláján, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszéleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 482034_2410 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 482034_2410

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	12
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	12
Bestimmungsgemäße Verwendung	12
Verwendete Warnhinweise und Symbole	12
Sicherheitshinweise	13
Lieferumfang prüfen	16
Bedienelemente	16
Bedienen	16
Gerät zusammenbauen	16
Saft auspressen	17
Reinigen	17
Aufbewahren	18
Entsorgen	18
Gerät entsorgen	18
Verpackung entsorgen	18
Anhang	18
Technische Daten	18
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	19
Service	20
Importeur	20

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.



Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Auspressen von Zitrusfrüchten, wie z. B. Orangen, Zitronen oder Grapefruits bestimmt. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen, es ist nur für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt.

Jede andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
--	--

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Anleitung lesen.
	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung zwischen spannungsführenden und berührbaren Teilen.
	Nicht in Wasser tauchen!
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Schützen Sie die Basis, das Netzkabel und den Netzstecker vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Tauchen Sie die Basis oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- Ziehen Sie vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen, bei nicht vorhandener Aufsicht und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

-
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder jünger als 8 Jahre sind von dem Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Stecker des Netzkabels bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Fassen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel und halten Sie kein Besteck oder andere Gegenstände an die drehenden Teile. Halten Sie Kleidung und Haare von den drehenden Teilen fern.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr! Nutzen Sie es nur bestimmungsgemäß.

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker des Netzkabels nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass sich keine Fremdkörper im Sieb oder im Gerät befinden.
- Unterbrechen Sie den Pressvorgang sofort, wenn der Presskegel nur schwer oder gar nicht dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und kontrollieren Sie das Gerät auf festgesetztes Fruchtfleisch oder Fremdkörper.
- Achten Sie darauf, den Motor nicht zu blockieren und zu überlasten. Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel aus.
- Versuchen Sie nicht, den Presskegel bzw. die Antriebswelle manuell anzutreiben.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Oberfläche.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, diese können die Oberflächen irreparabel schädigen.

Lieferumfang prüfen

WARNUNG!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.
Es besteht Erstickungsgefahr!

Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Deckel
- 2 in 1 Presskegel
- Sieb
- Saftbehälter
- Basis
- Bedienungsanleitung

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abb. A

- ① Deckel
- ② großer Presskegel
- ③ kleiner Presskegel
- ④ Sieb
- ⑤ Saftbehälter
- ⑥ Saftauslass mit Tropfenstopp
- ⑦ Hülse
- ⑧ Antriebsachse
- ⑨ Basis
- ⑩ Kabelaufwicklung

Bedienen

WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen und bei nicht vorhandener Aufsicht den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Fassen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel ②/③ und halten Sie kein Besteck oder andere Gegenstände an die drehenden Teile. Halten Sie Kleidung und Haare von den drehenden Teilen fern.

Gerät zusammenbauen

- ◆ Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Bestandteile des Gerätes wie im Kapitel „**Reinigen**“ beschrieben.
- ◆ Wickeln Sie ggf. die Anschlussleitung von der Kabelaufwicklung ⑩. Sie können die Länge des Netzkabels an Ihre örtlichen Gegebenheiten anpassen. Führen Sie das Netzkabel anschließend durch die dafür vorgesehene Kabelklammer am Gerätesockel.
- ◆ Stellen Sie die Basis ⑨ auf eine trockene und ebene Oberfläche.

Zum Zusammenbauen beachten Sie die Abb. A auf der Ausklappseite.

- ◆ Setzen Sie die Hülse ⑦ auf die Antriebsachse ⑧. Platzieren Sie den Saftbehälter ⑤ so auf der Hülse ⑦, dass der Saftauslass ⑥ aus der Aussparung der Basis ⑨ herausragt.
- ◆ Setzen Sie das Sieb ④ auf den Saftbehälter ⑤.
- ◆ Setzen Sie den kleinen Presskegel ③ auf das Sieb ④.
- ◆ Wenn Sie größere Zitrusfrüchte wie Orangen oder Grapefruits verarbeiten möchten, verwenden Sie den großen Presskegel ② (Abb. B). Platzieren Sie diesen so auf dem kleinen Presskegel ③, dass die Flügel am kleinen Presskegel ③ in den Aussparungen vom großen Presskegel ② liegen. Drücken Sie den großen Presskegel ② fest, bis er spürbar einrastet.

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Saft auspressen

! ACHTUNG!

- ▶ Unterbrechen Sie den Pressvorgang sofort, wenn der Presskegel **2/3** nur schwer oder gar nicht dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und kontrollieren Sie das Gerät auf festgesetztes Fruchtfleisch oder Fremdkörper.
- ▶ Achten Sie darauf, den Motor nicht zu blockieren und zu überlasten. Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel **2/3** aus.

Das Gerät ist gereinigt und zusammengebaut.

- ◆ Nehmen Sie ggf. den Deckel **1** ab.
- ◆ Senken Sie den Saftauslass **6**, um den Tropfenstopp zu öffnen und stellen Sie ein Gefäß, z. B. ein Glas, darunter (Abb. C).
- ◆ Pressen Sie die halbierten Zitrusfrüchte mit den Schnittflächen auf den Presskegel **2/3**, ein leichter Druck genügt. Der Presskegel **2/3** beginnt zu rotieren und die Zitrusfrucht wird ausgepresst. Der Saft fließt aus dem Saftauslass **6** (Abb. D).
- ◆ Um das Gerät zu stoppen, heben Sie die Zitrusfruchthälfte vom Presskegel **2/3**.
- ◆ Heben Sie den Saftauslass **6** wieder nach oben, um den Tropfenstopp zu schließen (Abb. E).
- ◆ Wenn Sie das Gerät nicht weiter verwenden möchten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät möglichst zeitnah, damit das Fruchtfleisch nicht antrocknet und so die Reinigung erschwert.

Reinigen

⚠ GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶  Reinigen Sie die Basis **9**, das Netzkabel und den Netzstecker nie unter fließendem Wasser und tauchen Sie diese Teile nie in Wasser oder andere Flüssigkeit ein.

! ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, diese können die Oberflächen irreparabel schädigen.
- ◆ Nehmen Sie das Gerät auseinander, befolgen Sie die hierfür die Schritte des Kapitels „Gerät zusammenbauen“ in umgekehrter Reihenfolge.
- ◆ Reinigen Sie den Deckel **1**, die Presskegel **2/3**, das Sieb **4**, den Saftbehälter **5** und die Hülse **7** in milder Seifenlauge.

i Hinweis

- ▶  Alle abnehmbaren Teile können auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Legen Sie die Teile in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass sie nicht eingeklemmt werden.
- ◆ Reinigen Sie die Basis **9** mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Geben Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- ◆ Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.

Aufbewahren

- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung 10 und fixieren Sie das Ende des Netzkabels mit der Kabelklammer.
- ♦ Legen Sie zum Schutz vor Staub den Deckel 1 auf das Gerät auf.
- ♦ Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem trockenem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgegeben werden muss.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

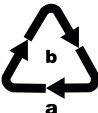
Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe, 20 – 22: Papier und Pappe, 80 – 98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220–240 V ~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	85 W
Fassungsvermögen Saftbehälter 5	740 ml
Nutzvolumen Saftbehälter 5	280 ml (bis zur MAX-Markierung)
Schutzklasse	II / □

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf.

Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 482034_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 482034_2410 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 482034_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stand der Informationen:
02 / 2025 · Ident.-No.: SZPC85A1-122024-1

IAN 482034_2410

